



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしょからのお知らせ【3월호】



さんだしじんけんきょうせいいしんか 三田市人権共生推進課 〒669-1595 さんだしみわ 三田市三輪2-1-1 산다시인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

さんだ桜まつり 2025

- ◆日時=3월 30일(일) 11:00~19:00
- ◆장소=三田市総合文化センター・郷の音ホール 駐車場
- ◆내용
 - ・ステージイベント=ナイトバブルショー ほか
 - ・飲食ブース=三田産の食材を使った商品があります
 - ・体験コーナー=大学生による絵はがきワークショップやレトロゲーム体験など

武庫川さくらと灯りのプロムナード

- ◆日時=3월 30일(일)~4월 6일(일) 18:00~21:00
- ◆장소=三田市総合文化センター・郷の音ホール 武庫川堤防周辺
- ◆내용=500m의 桜並木に約180개의 提灯を飾って、桜のライトアップをします。
- 【問合せ】(一般社団法人)三田市観光協会事務局
- ☎079-561-2241 FAX : 079-550-9011
- E-mail : sanda-kankou0039@office.eonet.ne.jp



旧九鬼家住宅資料館

- ◆盆桜展
- ◆日時=3월 22일(토)~30일(일) 10:00~16:00
- ◆내용=たくさんの美しい盆桜を展示します。
- ◆日時=3월 23일(日) 10:00~16:00
- ◆내용=2階の見学とボランティアガイドの説明
- ◆日時=3월 30일(日) まで
- ◆내용=御殿付きひな飾り、大きい段飾り、市松人形などを展示します。
- 【問合せ】三田ふるさと学習館
- ※開館時間: 10:00~16:00 (3월은 月曜以外毎日開館)
- ☎079-563-5587 FAX : 079-563-5587



산다 벚꽃 축제 (산다 사쿠라 마츠리) 2025

- ◆일시=3월 30일(일) 11:00~19:00
- ◆장소=산다시종합문화센터 '사토노네 홀' 주차장
- ◆내용
 - ・스테이지 이벤트=나이트 버블 쇼 등
 - ・음식 부스=산다산의 재료를 사용한 상품이 있습니다
 - ・체험 코너 = 대학생들과 함께하는 그림엽서 워크숍이나 레트로 게임 체험 등



무코가와 벚꽃와 등불 프롬나드

- ◆일시=3월 30일(일) ~ 4월 6일(일) 18:00~21:00
- ◆장소=산다시종합문화센터 '사토노네 홀' 무코가와 제방 주변
- ◆내용=500m의 벚꽃길에 약 180개의 등등을 장식해, 벚꽃 라이트 업을 합니다.
- 【문의】(일반사단법인)일반사단법인 산다시 광협회사무국
- ☎079-561-2241 FAX : 079-550-9011
- E-mail : sanda-kankou0039@office.eonet.ne.jp

구 구키가 주택자료관

- ◆본자쿠라 (그릇에 심은 작은 벚나무) 전
- ◆일시=3월 22일(토) ~ 30일(일) 10:00~16:00
- ◆내용=아름다운 많은 분재 벚나무를 전시합니다。
- ◆구 구키가 주택 2층 특별 공개
- ◆일시=3월 23일(일) 10:00~16:00
- ◆내용=2층 견학과 자원봉사 가이드의 설명
- ◆구키가 연고의 히나 장식 (히나 마츠리 인형) 전시
- ◆일시=3월 30일(일) 까지
- ◆내용=구키가 연고의 고텐히나, 7단 장식, 이치마츠 인형 등을 전시합니다。
- 【문의】산다후루사토학습관
- ※개관 시간 : 10:00~16:00 (3월은 월요일 이외 매일 개관)
- ☎079-563-5587 FAX : 079-563-5587

申請が必要な人は忘れないでください。「幼児教育・保育無償化」

認定こども園の預かり保育、認可外保育施設、市外の幼稚園の利用者負担をなくすためには、先に手続きが

◆対象 (2025年4月1日時点の年齢)

- ①3~5歳の子ども
- ②住民税非課税世帯の0~2歳の子ども

※保育所・認定こども園・小規模保育・公立幼稚園の通常保育料、就学前障害児の発達支援の利用者負担は、手続きはなりません。

◆申請=利用したい月の前月までに、認定申請書と保育を必要とする理由の書類(就労証明書など)を、窓口か郵便で提出してください。

※園に通っている場合は、園から申請

【申請・問合せ】保育振興課

(〒669-1595 三田市三輪2-1-1 市役所本庁舎2階)

☎079-559-5073 FAX : 079-563-3611



ヒトパピローマウイルス(子宮頸がん予防)の予防接種の期間を延長します

ヒトパピローマウイルス(子宮頸がん予防)ワクチンは、2022年4月1日から2025年3月31日までが接種する期限になっていました。期間中に1回以上接種している人は、期間が終わった後も、接種することができます。

◆対象=次の①~③の条件にすべてあてはまる人

- ①三田市に住民登録がある
- ②1997年4月2日から2009年4月1日に生まれた女性
- ③2022年4月1日から2025年3月31日までに、1回以上

HPVワクチンを接種した人

◆期限=2026年3月31日まで

◆予診票兼接種券=前に送っています。無くしたり、転入などで持っていない人は、子ども政策課が実施医療機関に問い合わせてください。

また、市外の医療機関で接種する場合は「予防接種実施依頼書」がいます。接種の2週間前までに、必ず申請してください。事前に連絡をしないで接種した場合は、費用をすべて自分で負担することになります。注意してください。

【問合せ】子ども政策課 (三田市保健センター)

(Kodomoseisakuka) (住所:川除675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

신청이 필요한 사람은 잊지 마십시오.「유아 교육·보육 무상화」

인정어린이원의 시간제 보육, 인가외 보육 시설, 시외의 유치원의 이용자 부담을 없애기 위해서는 먼저 수속이 필요합니다.

◆대상 (2025년 4월 1일 시점의 연령)

- ①3~5세의 어린이
- ②주민세 비과세 세대의 0~2세 아동

※ 수속 없음=보육소, 인정어린이원, 소규모 보육,공립유치원의 통상보육료, 취학 전 장애 아동의 발달 지원 이용자 부담.

◆신청 =이용하고 싶은 달의 전월까지 인정 신청서와 보육을 필요로 하는 이유에 관한 서류(취업 증명서등)를 창구나 우편으로 제출해 주세요.

※재적하고 있는 원이 있는 경우에는 원을 통해 신청

【신청·문의】보육진흥과

(〒669-1595 산다시 미와 2-1-1 시청 본청사 2층)

☎079-559-5073 FAX : 079-563-3611



인간 유두종 바이러스(자궁경부암 예방)의 예방 접종 기간을 연장합니다

인간 유두종 바이러스(자궁경부암 예방) 백신은 2022년 4월 1일부터 2025년 3월 31일까지가 접종 기한입니다. 기간 동안 한 번 이상 접종한 사람은 기간이 끝난 후에도 접종할 수 있습니다.

◆대상 =다음 ①~③의 조건에 모두 적용되는 사람

- ① 산다시에 주민 등록이 있다
- ②1997년 4월 2일부터 2009년 4월 1일에 태어난 여성
- ③2022년 4월 1일부터 2025년 3월 31일까지 1회 이상 HPV 백신을 접종한 사람

◆기한 =2026년 3월 31일 까지

◆예진표 겸 접종권=전에 보내고 있습니다. 없거나 전입 등으로 가지고 있지 않은 사람은 아동정책과나 실시 의료 기관에 문의해 주세요.

또한 산다시외의 의료기관에서 접종하는 경우는 「예방접종 실시의뢰서」가 필요합니다.

반드시 접종 2 주 전까지 신청해 주십시오. 사전 연락 없이 접종한 경우는 비용이 전액 자기부담이 되므로 주의해 주십시오.

【문의】아동정책과 (산다시보건센터)

(주소 : 카와요케 675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

Webで口座振替を申し込むことができます

インターネットで口座振替の申し込みができます。パソコンやスマートフォン、タブレット端末などから引き落とし口座の設定ができます。登録方法などの詳しいことは、市ホームページで確認してください。

◆利用できる科目 = 市県民税・森林環境税、固定資産税・都市計画税、軽自動車税(種別割)、国民健康保険税、後期高齢者医療保険料、介護保険料、し尿処理手数料、保育所保護者負担金、市立認定こども園保護者負担金、放課後児童クラブ使用料、市営住宅使用料、市営住宅駐車場使用料、霊苑年間管理料、学校給食費

◆対象の金融機関 = 三井住友銀行、楽天銀行、イオン銀行、池田泉州銀行、但馬銀行、尼崎信用金庫、中兵庫信用金庫、兵庫県信用組合、兵庫六甲農業協同組合、ゆうちょ銀行

※楽天銀行、イオン銀行は「Web」での申し込みのみできます。はがきや紙の申込用紙で申し込むことはできません。

【問合せ】会計課

☎079-559-5151 FAX : 079-563-6490



Web에서 자동이체를 신청할 수 있습니다

인터넷으로 계좌이체의 신청을 할 수 있습니다. PC나 스마트폰, 태블릿 단말기 등에서 인출 계좌의 설정을 할 수 있습니다. 등록 방법 등의 자세한 것은 산다시 홈페이지에서 확인해 주세요.

◆유효한 과목 = 시현민세 · 삼림환경세, 고정자산세 · 도시계획세, 경자동차세 (종별할), 국보세, 후기고령자의료보험료, 개호보험료, 소변 처리 수수료, 보육소 보호자 부담금, 시립 인정 어린이 원 보호자 부담금, 방과후 아동 클럽 사용료, 시영 주택 사용료, 시영 주택 주차장 사용료, 레이엔 (묘지) 연간 관리료, 학교급식비

◆대상 금융 기관 = 미츠이 스미토모 은행, 라쿠텐 은행, 이온 은행, 이케다 센슈 은행, 타지마 은행, 아мага사키 신용 금고, 중효고 신용 금고, 효고현 신용 조합, 효고 룯코 농업 협동 조합, 유초 은행

※라쿠텐 은행, 이온 은행은 「Web」에서의 신청만 할 수 있습니다.엽서나 종이의 신청 용지로 신청할 수 없습니다.

【문의】회계과

☎079-559-5151 FAX : 079-563-6490



子どもそば打ち体験教室

自分で打った美味しいそばを食べませんか?初めての人も来てください!

◆日時 = 3월 26일 (수) 10:00~13:00

◆対象 = 小中学生と保護者(未就学児は参加できません。)

◆定員 = 4組 (1組2~4人) (申込が多い場合は抽選)

◆参加費 = 1組2人2,000円, 3人2,300円, 4人2,600円

◆持ち物 = エプロン、三角巾、マスク、手拭きタオル、持ち帰り用の容器

◆申込 = 3월 7일 (금) 17:00 までに、住所・名前・電話番号・人数を電話か申し込みフォームにて

【問合せ】高平ふるさと交流センター

☎079-569-1811 FAX : 079-569-0211



아이 소바 치기 체험 교실

스스로 만든 맛있는 소바를 먹지 않겠습니까? 처음 오시는 분들도 와 주세요!

◆일시 = 3월 26일 (수) 10:00~13:00

◆대상 = 초중학생과 보호자(미취학아동은 참가할 수 없습니다。)

◆정원 = 4 쌍 (1조 2~4명) (신청이 많은 경우에는 추첨)

◆참가비 = 1조 2명 2,000엔, 3명 2,300엔, 4명 2,600엔

◆준비물 = 앞치마, 삼각두건, 마스크, 수건, 휴대용 용기

◆신청 = 3월 7일 (금) 17:00까지 주소, 이름, 전화 번호, 인원수를 전화 또는 신청 양식으로

【문의】다카히라 후루사토 교류센터

☎079-569-1811 FAX : 079-569-0211




乳幼児健診 3月

- 混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。
- 対象者には個別に通知します。
- 健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- その他の母子保健事業については、三田市ホームページに掲載しています。また、追加で実施される場合があります。
- 警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

영유아 건강진단 3월

- 건강검진 때 혼잡을 완화하기 위해서 접수 시간을 나눠서 예약제로 실시합니다. 날짜와 시간엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.
- 대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.
- 건강진단하기 전까지 모자보건수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.
- 그 외 모자보건사업에 대한 내용은 산다시 홈페이지에 게재되어 있습니다. 또 추가로 실시될 경우도 있습니다.
- 경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지하는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

事業名 사업명	実施日 실시일	対象 대상	持ち物 준비물
4か月児健診 4개월 건강진단	3/12, 26 (水 水)	2024년11月生まれ 2024년 11월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 모자보건수첩, 문진표, 목욕타올 지참
9か月児健診 (9~10か月児) 9개월 건강진단 (9~10개월 아이)	3/4, 18 (火 火)	2024년5月生まれ 2024년 5월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	
1歳6か月児健診 18개월 건강진단	3/11, 25 (火 火)	2023년8月生まれ 2023년 8월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	
3歳児健診 36개월 건강진단	3/5, 19 (水 水)	2022년1月生まれ 2022년 1월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 모자보건수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타올 지참

【問合せ】 子ども政策課 (三田市保健センター)
(Kodomoseisakuka) (住所: 川除675)
☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

【문의】 아동정책과(산다시보건센터)
(주소 : 카와요케 675)
☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。
◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30
★3月は12日(水)、22日(土)です。
◆場所=まちづくり協働センター(電話相談も可能)
◆対応言語=日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)
【問合せ】 国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時~17時(昼休みを除く) 火曜日休
☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173
Email : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

주민을 위한 「종합 상담 창구」
일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에 부담없이 이용하십시오.
상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.
◆일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요 10:30 ~ 12:30
★3월은, 12일(수), 22일(토)입니다.
◆장소 = 마치즈쿠리 협동센터 (전화 상담도 가능)
◆대응 언어 = 일본어, 중국어, 영어
(다른 언어는 사전에 상담하십시오.)
【문의】 국제교류 플라자(Kokusaikoryu Plaza)
10시 ~ 17시 (점심시간 제외) 화요일 휴무
☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173
E-mail : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



※게재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.